

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 15 juli 2002

Nr 581—584

INNEHÅLL

Nr		Sidan
581	Lag om offentliggörande och registrering av insolvensförfarande som inletts i en annan medlemsstat i Europeiska unionen	3339
582	Lag om ändring av virkesmätningsslagen	3340
583	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om överföring av referenskvantiteter för mejerimjök	3343
584	Handels- och industriministeriets förordning om ändring av 2 § handels- och industriministeriets beslut om formerna för meddelanden i anslutning till utredningen av handeln med el	3349

Nr 581

Lag

om offentliggörande och registrering av insolvensförfarande som inletts i en annan medlemsstat i Europeiska unionen

Given i Helsingfors den 12 juli 2002

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Rättsregistercentralen skall på begäran av en förvaltare se till att ett offentliggörande enligt artikel 21.1 i rådets förordning (EG) nr 1346/2000 om insolvensförfaranden publiceras i Finland i den officiella tidningen. Av offentliggörandet skall utöver de uppgifter som nämns i artikel 21.1 i förordningen framgå åtminstone nödvändiga identifikationsuppgifter och kontaktuppgifter om domstolen, gäldenären och förvaltaren.

Helsingfors den 12 juli 2002

2 §

Om en registeranteckning om inledd konkurs eller företagssanering görs i Finland med stöd av lag, skall den registeransvarige på förvaltarens begäran göra en anteckning också om att ett insolvensförfarande enligt artikel 3.1 i den förordning som nämns i 1 § har inletts.

3 §

Denna lag träder i kraft den 15 juli 2002.

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

RP 77/2002
LaUB 13/2002
RSv 103/2002

Rådets förordning (EG) nr 1346/2000 (300R1346); EGT nr L 265, 5.10.2001, s. 42

Nr 582

L a g

om ändring av virkesmätninglagen

Given i Helsingfors den 12 juli 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i virkesmätninglagen av den 22 februari 1991 (364/1991) 3 § 1 mom. 9 punkten, 5 och 24 §, 32 § 1 mom., 37 e § 1 mom., 37 f §, 37 g § 1 mom. samt 41, 43, 44 och 47 §, dessa lagrum sådana de lyder, 3 § 1 mom. 9 punkten, 5 och 24 §, 32 § 1 mom., 37 e § 1 mom., 37 f §, 37 g § 1 mom. samt 43, 44 och 47 § i lag 159/1997 och 41 § delvis ändrad i sistnämnda lag, som följer:

3 §

I denna lag avses med

9) *arbetsgivare* både en arbetsgivare enligt arbetsavtalslagen (55/2001) och en entreprenadgivare som erlägger betalning till entreprenören enligt storleken av det virkesparti som entreprenaden gäller, och med

tral inom vars verksamhetsområde det virke finns som skall mätas eller inom vars verksamhetsområde det virke som skall fabriksmätas har avverkats. Över en muntlig begäran skall skogscentralen ge parten ett intyg av vilket framgår när begäran har tagits emot. Skogscentralen skall utan dröjsmål underrätta den andra parten och Skogsforskningsinstitutet om att officiell mätning har begärts.

5 §

Jord- och skogsbruksministeriet fastställer de officiella mätarnas verksamhetsdistrikt (*mätardistrikt*). Ministeriet tillsätter ett behövt antal mätningnämnder och fastställer deras verksamhetsdistrikt.

32 §

En part som är missnöjd med en mätningförrättning som har verkställts av en officiell mätare skall inom fem dagar från delfäendet av den officiella mätarens beslut hos den skogscentral som avses i 24 § begära att ärendet skall avgöras av mätningnämnden. Begäran kan framställas skriftligen eller muntligen. Om begäran framställs muntligen,

24 §

Begäran om officiell mätning skall göras skriftligen eller muntligen hos den skogscent-

skall skogscentralen ge parten ett bevis om när begäran har tagits emot. Skogscentralen skall utan dröjsmål underrätta Skogsforskningsinstitutet om begäran.

37 e §

Ändring i mättningsnämndens beslut enligt 37 b § 3 mom. får sökas genom besvär hos den förvaltningsdomstol inom vars område inspektionsmätningen har förrättats. På sökande av ändring tillämpas förvaltningsprocesslagen (586/1996).

37 f §

Fabriksmätaren skall innan fabriksmätningen inleds göra en anmälan till Skogsforskningsinstitutet för varje mättningsplats. Av anmälan skall framgå

- 1) fabriksmätarens namn, kontaktuppgifter och mättningsplats,
- 2) den mättningsmetod och mätanläggning som används på mättningsplatsen, samt
- 3) tiden för inledande av mätningen.

Fabriksmätaren skall underrätta Skogsforskningsinstitutet om ändringar i de omständigheter som nämns i 1 mom.

37 g §

Jord- och skogsbruksministeriet kan, efter att ha hört virkesmättningsdelegationen, meddela närmare anvisningar och tekniska föreskrifter om förrättande av inspektionsmätning.

41 §

En part som är missnöjd med den officiella mätarens beslut enbart till den del det är fråga om förrättningsavgiften kan söka ändring genom besvär hos den förvaltningsdomstol inom vars område den officiella mätningen helt eller i huvudsak har förrättats, inom 30 dagar från delfäendet av det mättningsbevis som har utfärdats i ärendet. På motsvarande sätt kan ändring sökas i mättningsnämndens beslut till den del det är fråga om förrättningsavgiften. I förvaltningsdomstolens beslut får ändring inte sökas genom besvär.

Parten skall senast den dag besvärstiden utgår tillstålla den skogscentral som avses i

24 § sin till förvaltningsdomstolen riktade besvärsskrift. Skogscentralen skall utan dröjsmål till förvaltningsdomstolen sända besvärsskriften jämte bilagor, handlingarna i ärendet och det utlåtande som den officiella mätaren eller mättningsnämnden har avgett samt underrätta Skogsforskningsinstitutet om besvärsskriften.

När ändring söks skall förvaltningsprocesslagen iakttas i tillämpliga delar.

43 §

Den högsta ledningen av och tillsynen över verkställigheten av denna lag ankommer på jord- och skogsbruksministeriet. Den praktiska handledningen av de officiella mätarnas och mättningsnämndernas verksamhet hör till Skogsforskningsinstitutets uppgifter.

44 §

Skogsforskningsinstitutet betalar arvoden, dagtraktamenten och resekostnadsersättningar till mättningsnämndernas ordförande och övriga medlemmar samt kostnaderna för de biträden som de officiella mätarna eller mättningsnämnderna anställer.

47 §

Mättningsnämnden skall vid skötseln av uppgifter enligt denna lag i tillämpliga delar iakttas förvaltningsprocesslagen.

Då tider enligt denna lag beräknas tillämpas lagen om beräkning av laga tid (150/1930) och vid delgivning lagen om delgivning i förvaltningsärenden (232/1966).

I fråga om officiella mätarens uppgifter enligt 4 a kap. iakttas i tillämpliga delar lagen om förvaltningsförfarande (598/1982).

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 2002.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

När denna lag träder i kraft överförs för handläggning i Skogsforskningsinstitutet de vid jord- och skogsbruksministeriet anhängiga ärenden som med stöd av denna lag eller någon annan lag eller med stöd av en förordning som utfärdas med stöd av lag hör till Skogsforskningsinstitutets uppgifter.

De tjänster för officiella mätare som finns vid jord- och skogsbruksministeriet och de personer som utnämnts till dessa tjänster blir

3342

Nr 582

när denna lag träder i kraft tjänster och tjänstemän vid Skogsforskningsinstitutet. För överförandet av de officiella mätarnas tjänster behövs inte de berörda tjänstemännens samtycke.

Helsingfors den 12 juli 2002

Republikens President
TARJA HALONEN

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Nr 583

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om överföring av referenskvantiteter för mejerimjolk**

Given i Helsingfors den 10 juli 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) samt 13 § lagen den 17 mars 1995 om genomförande av Europeiska gemenskapens kvotsystem för mjölk och mjölkprodukter (355/1995):

1 §

Förordningens tillämpningsområde

I denna förordning föreskrivs om köp, försäljning, överföring, sammanslagning, sänkning och återtagande av de referenskvantiteter för mejerimjolk som har fastställts för mjölkproducenter enligt lagen om genomförande av Europeiska gemenskapens kvotsystem för mjölk och mjölkprodukter (355/1995). Om överföring av referenskvantiteter för direktförsäljning bestäms särskilt.

2 §

Inverkan på referenskvantiteten av att ägande- eller besittningsrätten till en gårdsbruksenhet övergår

Om ägande- eller besittningsrätten till en gårdsbruksenhet, efter att en referenskvantitet har fastställts, övergår till en ny ägare eller innehavare som fortsätter att producera mjölk på lägenheten, överförs referenskvantiteten på ansökan till den nya ägaren eller innehavaren. Den producent som under produktionsperioden senast har förmedlat mjölk från lägen-

heten till en registrerad köpare ansvarar för betalningen av tilläggsavgift.

3 §

Referenskvantiteten för ett dödsbo eller konkursbo

Den referenskvantitet som har fastställts för en mjölkproducent betraktas som referenskvantitet för producentens dödsbo eller konkursbo i högst två år från dödsfallet eller konkursens början. Efter denna tid tillämpas på referenskvantiteten vad som i 2 § bestäms om sådan överföring av referenskvantiteten som sker på ansökan.

4 §

Överföring av mjölkproduktionen till en annan gårdsbruksenhet

Om en mjölkproducent i något annat fall än de som avses i 2 eller 3 § övergår till att idka mjölkproduktion på en annan gårdsbruksenhet som han äger eller besitter än den för vilken referenskvantiteten fastställts, kan referenskvantiteten på ansökan överföras till

den gårdsbruksenhet på vilken mjölkproduktion idkas efter övergången.

5 §

Sammanslagning av referenskvantiteter på basis av åkerarealen

Om en producent som redan har en gårdsbruksenhet har köpt eller för en tid av minst fem år arrenderat en gårdsbruksenhet som ligger på högst 30 kilometers avstånd från driftscentrumet, mätt längs en farbar väg, eller över två tredjedelar av gårdsbruksenhetens åkrar, överförs referenskvantiteten för den köpta eller arrenderade gårdsbruksenheten eller en del av den på ansökan till köparen eller arrendatorn i enlighet med ett avtal mellan parterna, och om köparen eller arrendatorn redan har en referenskvantitet, sammanslås den med den tidigare referenskvantiteten. En överföring kan dock omfatta högst 12 000 liter per hektar åker. Referenskvantiteterna för makar samt för nära släktingar som avses i 2 kap. ärvdabalken sammanslås dock oberoende av avståndet till driftcentrumet.

Vad som bestäms i 1 mom. gäller också två eller flera producenter som har köpt eller för en tid av minst fem år arrenderat en gårdsbruksenhet eller över två tredjedelar av dess åkrar. Referenskvantiteten för gårdsbruksenheten eller en del av den fördelas då mellan producenterna i förhållande till arealen av de åkrar som köpts eller arrenderats. Från dessa fördelningsgrunder kan avvikelser göras, om fördelningsgrunden med beaktande av var ägorna är belägna samt produktionsbyggnadernas fria kapacitet skulle leda till ett oändamålsenligt slutresultat. En överföring kan dock omfatta högst 12 000 liter per hektar åker.

Är det fråga om arrendering av en gårdsbruksenhet eller dess åkrar, sammanslås referenskvantiteterna till utgången av den produktionsperiod under vilken arrendeavtalet upphör. Referenskvantiteten eller den uthyrda delen därav för en gårdsbruksenhet som med stöd av ett arrendeavtal för gårdsbruksenheten eller åkern tillfälligt avstår från sin referenskvantitet kan inte utnyttjas av den som arrenderat ut gårdsbruksenheten eller åkern. I fråga om förlängande av ett arrendeavtal

enligt 5 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om överföring av referenskvantiteter för mejerimjölk (219/1997) tillämpas de bestämmelser om behövlig åkerareal som gällde när arrendeavtalet trädde i kraft.

För innevarande produktionsperiod kan enbart den outnyttjade delen av en referenskvantitet sammanslås. Referenskvantiteten för en gårdsbruksenhet som varaktigt överlåtit hela sin referenskvantitet förklaras indragen.

6 §

Sammanslagning av referenskvantiteter för sammanslutningar

Sådana referenskvantiteter som delägarna i en sammanslutning som bildats av två eller flera producenter ställer till sammanslutningens förfogande kan på ansökan slås om

1) sammanslutningen är ett öppet bolag, ett kommanditbolag, ett aktiebolag, ett andelslag, en registrerad förening eller någon annan sammanslutning med rättsförmåga eller en beskattningssammanslutning,

2) sökandena lägger fram avtalet om bildande av sammanslutningen jämte stadgar,

3) andelarna för delägarna i sammanslutningen i rimlig mån motsvarar de referenskvantiteter som de ställt till sammanslutningens förfogande,

4) sammanslutningen enligt överenskommelse skall bestå minst tre år, samt

5) varje delägare i sammanslutningen ställer till sammanslutningens förfogande en hektar åker per varje 12 000 liter av sin referenskvantitet.

När en delägare utträder ur sammanslutningen fastställs för honom på ansökan en referenskvantitet som är lika stor som hans tidigare referenskvantitet och sammanslutningens referenskvantitet minskas med motsvarande litermängd. De fastställda referenskvantiteterna träder i kraft vid ingången av den produktionsperiod som följer efter utträdet.

7 §

Administrativ handel med referenskvantiteter

Köp och försäljning av referenskvantiteter

utan att gårdsbruksenheten eller en del av dess åkrar samtidigt överläts i enlighet med 5 eller 6 § sker genom arbetskrafts- och näringscentralernas förmedling för statens räkning. Inköps- och försäljningspriset är 8,4094 cent per liter. På försäljningspriset tillkommer mervärdesskatt. På inköpspriset tillkommer mervärdesskatt, om försäljaren har antecknats i registret över mervärdesskattskyldiga.

8 §

Köp av referenskvantiteter av producenterna för administrativ försäljning

Arbetskrafts- och näringscentralen köper de referenskvantiteter som kommer till försäljning inom dess verksamhetsområde. Delar av referenskvantiteter som understiger 10 000 liter köps inte. Ett försäljningserbjudande är bindande och kan återtas endast av särskilda skäl. När centralen godkänner ett försäljningserbjudande, fastställer den samtidigt försäljarens rätt till försäljning av en referenskvantitet som avses i 12 §.

Arbetskrafts- och näringscentralen betalar in köpesumman på angivet konto i det penninginstitut som säljaren uppgett. Betalningen till producenten sker inom två månader från det att referenskvantiteten har sålts vidare.

Som referenskvantitet för en gårdsbruksenhet som avstår från en del av sin referenskvantitet fastställs skillnaden mellan den tidigare referenskvantiteten och den del därav som lägenheten avstått från, dock så att referenskvantiteter som understiger 15 000 liter inte fastställs. En referenskvantitet eller en del därav som sålts till staten innehåller av försäljaren till utgången av den produktionsperiod under vilken försäljningserbjudandet har lämnats till staten.

9 §

Försäljning av referenskvantiteter till producenterna inom handeln med administrativa referenskvantiteter

Arbetskrafts- och näringscentralen säljer de referenskvantiteter som i enlighet med 8 § köpts för statens räkning till producenterna

inom sitt verksamhetsområde. Ansökan om köp av referenskvantiteter kan göras två gånger under en produktionsperiod. Ansökan skall göras på en av jord- och skogsbruksministeriet fastställd blankett. Ansökningstiderna går ut i slutet av april och oktober. Av köparen uppbärs en förskottsbetalning. Betalningen skall erläggas inom 30 dagar från det att köparen fått kännedom om försäljningsbeslutet. Beslutet förfaller om betalningen inte erläggs inom givna tidsfrist.

Referenskvantiteter som understiger 15 000 liter säljs inte. Om storleken av den referenskvantitet som fastställs för köparen efter köpet bestäms i 12 §.

10 §

Fördelning vid administrativ försäljning av referenskvantiteter

Om utbudet av referenskvantiteter inom en arbetskrafts- och näringscentralens verksamhetsområde överstiger efterfrågan på referenskvantiteter, kan jord- och skogsbruksministeriet överföra de extra referenskvantiteterna till de andra centralernas förfogande. Om efterfrågan på referenskvantiteter inom en arbetskrafts- och näringscentralens verksamhetsområde överstiger utbudet av referenskvantiteter, fördelar centralen de mängder som kommer till försäljning mellan de tre kategorier av sökande som avses i 2—4 mom. Centralen beslutar om mottagarna av referenskvantiteter inom varje kategori på rättvisa grunder.

Kategori 1: Till kategorin hör producenter som har fri produktionskapacitet i sin ägo. På grundval av denna punkt säljs högst det antal liter med vilket produktionskapaciteten överstiger lägenhetens referenskvantitet. Referenskvantiteten säljs dock inte om den extra produktionskapaciteten beror på att gårdsbruksenhetens referenskvantitet under de senaste två åren har sänkts med försäljningen av referenskvantiteter.

Kategori 2: Till kategorin hör producenter som inte har fyllt 65 år och vilkas ansökningar om investeringsstöd är anhängiga och den planerade investeringen uppfyller det minimalantal i fråga om mjölkkoplatser som förutsätts för att investeringsstöd skall kunna

beviljas. Med dessa producenter jämställs producenter som inte har fyllt 65 år och som inte har ansökt om investeringsstöd, men vilkas pågående investering uppfyller det ovan avsedda minimiantalet i fråga om mjölkoplatser. De sistnämnda producenterna skall förete en investeringsplan. Om byggandet inte har inletts inom två år från att beslutet om försäljning av referenskvantitet har fattats, återtas referenskvantiteten och återbetalas köpesumman till köparen. På den köpesumma som återbetalas erläggs ingen ränta.

Kategori 3: Till kategorin hör producenter som producerar mjölk för framställning av ekologiska produkter eller som håller ursprungsraser.

Producenten skall i sin ansökan ange i vilken kategori han ansöker om referenskvantitet. De ansökningar som inte kan godkännas på grund av att försäljningserbjudanden saknas beaktas på tjänstens vägnar den följande ansökningsgången.

11 §

Förköpsrätt vid administrativ försäljning av referenskvantiteter

Med avvikelse från vad som bestäms i 10 § har delägarna i en produktionsring eller i en i 6 § avsedd sammanslutning förköpsrätt till den del av referenskvantiteten som en producent som varit delägare i produktionsringen eller sammanslutningen har sålt till staten och som har varit sammanslagen såsom en del av produktionsringens eller sammanslutningens referenskvantitet.

Med avvikelse från 10 § har en arrendator som avses i 5 § förköpsrätt före andra producenter till den del av referenskvantiteten som på grundval av arrendeavtalet har varit i hans besittning i minst fyra år och som den som arrenderat ut gårdsbruksenheten har sålt till staten efter det att arrendeavtalet upphörde.

En arrendator har förköpsrätt före andra producenter även till den del av referenskvantiteten för en producent, som ingått ett avträdelseavtal med staten enligt lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1293/1994), som på grundval av arrendeavtalet har varit i hans besittning och som avträddaren har

sålt till staten efter det att arrendeavtalet upphörde.

En producent som avses ovan i 1—3 mom. skall i sin ansökan uppge sin förköpsrätt och grunderna för den. Referenskvantiteterna skall på grundval av förköpsrätten sökas den första ansökningsgången efter försäljningen.

12 §

Varaktig överföring med stöd av ett avtal

Med avvikelse från vad som bestäms i 7 och 8 § har en producent som under en produktionsperiod har sålt minst hälften av sin referenskvantitet till staten rätt att sälja hela den återstående referenskvantiteten till en enda producent, om driftscentrumen för köparens och säljarens lägenheter är belägna inom samma handelsområde, som består av stödområden i enlighet med statsrådets förordning om nationellt stöd för växtodling år 2002 (24/2002), enligt följande:

region 1: stödområdena A och B med undantag av kommunerna i landskapet Åland,
region 2: stödområdena C1 och C2,
region 3: stödområdena C3, C4 och C2 norra,
region 4: landskapet Åland.

Om den återstående referenskvantiteten överstiger 78 000 liter, kan den med avvikelse från vad som anges i 1 mom. även säljas till två olika producenter. En förutsättning för försäljning är dessutom att den för köparen fastställda referenskvantiteten efter köpet är minst

region 1:	110 000 liter,
region 2:	100 000 liter,
region 3:	100 000 liter,
region 4:	130 000 liter.

Vad som ovan bestäms om storleken av den för köparen fastställda referenskvantiteten efter försäljningen gäller också köp som avses i 9 §. Arbetskrafts- och näringscentralen kan dock av särskilt vägande skäl avvika från villkoret i den förra meningen. En producent har inte under en tid av tre år sådan försäljningsrätt som avses i 1 mom. beträffande den mängd referenskvantiteter som producenten har köpt av staten i enlighet med 9 § eller erhållit gratis ur reserven med stöd av 17 §.

13 §

Försäljningsrättens giltighet

Producenten skall använda sin försäljningsrätt enligt 12 § 1 mom. inom sex månader från det att arbetskrafts- och näringscentralens beslut om försäljningsrätt har utfärdats, men innan referenskvantiteten har överförs till reserven.

14 §

Uthyrning av referenskvantitet

En gårdsbrukshets referenskvantitet eller en del av den får inte hyras ut separat utan att gårdsbruksheten eller över två tredjedelar av dess åkrar arrenderas ut för en tid av minst fem år.

15 §

Behörig myndighet

Den arbetskrafts- och näringscentral inom vars verksamhetsområde en gårdsbrukshets driftscentrum är beläget köper, säljer, överför, sammanslår, sänker och återtar referenskvantiteterna. När en ansökan om sammanslagning eller överföring av referenskvantiteter med stöd av 5, 6 eller 12 § gäller en produktionsperiod som redan inletts skall ansökan tillställas arbetskrafts- och näringscentralen före utgången av den februari månad som föregår produktionsperiodens utgång.

16 §

Krav i fråga om åkerareal

Referenskvantiteterna är individuella både när det gäller lägenheter och producenter. När referenskvantiteter sammanslås eller överförs enligt 4—6 eller 12 § samt när nya referenskvantiteter säljs enligt 9 § är en förutsättning att producenten innehar minst en hektar åker per 12 000 liter referenskvantitet.

Har från gårdsbruksheten utarrenderats eller frivilligt sålts åker efter fastställandet av referenskvantiteten och den åker som gårdsbruksheten innehar efter överlåtelsen un-

derstiger den areal som nämns i 1 mom., skall arbetskrafts- och näringscentralen sänka gårdsbrukshetens referenskvantitet så att den motsvarar den minskade åkerarealen. Skillnaden mellan referenskvantiteterna överförs till den nationella reserven utan ersättning.

17 §

Nationell reserv

Om en producent, som inte har upphört med mjölkleveranserna, under två på varandra följande produktionsperioder före granskningstidpunkten inte har använt minst 70 procent av sin individuella referenskvantitet, överförs den mindre av de delar av referenskvantiteten som under produktionsperioderna lämnats outnyttjade till reserven. En sådan tillfällig minskning av användningsgraden i fråga om referenskvantiteten som beror på investeringar samt överstigliga hinder godkänns som grund för att den outnyttjade delen av referenskvantiteten inte skall tillföras reserven. Användningsgraden kontrolleras första gången under produktionsperioden 2003/2004.

En producent som upphört med mjölkproduktionen har rätt att återuppta produktionen inom två år från ingången av den produktionsperiod under vilken referenskvantiteten har tillförts reserven. Referenskvantiteten för en producent som upphört med mjölkleveranserna sänks inte i enlighet med 1 mom. Om villkor under vilka producenten åter skall tilldelas den del av referenskvantiteten som i enlighet med 1 mom. tillförts den nationella reserven bestäms särskilt.

Jord- och skogsbruksministeriet fördelar de referenskvantiteter som ingår i reserven och som inte förvärvats i enlighet med 8 § bland arbetskrafts- och näringscentralerna för att fördelas vidare till producenterna på de grunder som ministeriet bestämmer särskilt.

Arbetskrafts- och näringscentralen kan av särskilda skäl fastställa referenskvantiteter för sådana inrättningar som inom dess område bedriver undervisning, försöks- eller forskningsverksamhet.

18 §

Utjämning av referenskvantiteter som överskridits eller underskridits

När mjölkproducenternas individuella referenskvantiteter överskrids och underskrids skall en utjämning ske på nationell nivå i proportion till överskridningarna. Tilläggsavgift uppbärs av mjölkuppköparna bara till det belopp som behövs för betalning av tilläggsavgift till Europeiska gemenskapen.

Om en referenskvantitet inte har fastställts för producenten eller om den har överförts på en annan producent eller tillförts den nationella reserven och producenten ändå förmedlar mjölk till uppköparen, anses producentens referenskvantitet vara lika med noll och medges han inte utjämning enligt denna paragraf.

19 §

Behörig myndighet i landskapet Åland

På Åland sköter länsstyrelsen i landskapet Åland de uppgifter som enligt denna förordning skall handhas av arbetskrafts- och näringscentralen.

Helsingfors den 10 juli 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

20 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 22 juli 2002 och gäller till den 31 mars 2008. Förordningens 9, 10 och 12 § tillämpas dock först från den 1 november 2002.

21 §

Övergångsbestämmelser

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning om överföring av referenskvantiteter för mejerimjök (333/2000). Nämda förordnings 9, 10 och 12 § tillämpas dock till den 30 oktober 2002. På sådana överföringar av ägande- eller besittningsrätten till referenskvantiteter som sker innan denna förordning träder i kraft tillämpas de bestämmelser som var i kraft vid tidpunkten för överlåtelsen. Denna förordnings 13 § tillämpas inte på försäljningsanbud gjorda före ikraftträdandet av denna förordning och inte heller på redan fastställda försäljningsrätter.

Äldre regeringssekreterare Heikki Koponen

Nr 584

Handels- och industriministeriets förordning**om ändring av 2 § handels- och industriministeriets beslut om formerna för meddelanden i anslutning till utredningen av handeln med el**

Given i Helsingfors den 4 juli 2002

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut ändras 2 § i handels- och industriministeriets beslut av den 21 juli 1999 om formerna för meddelanden i anslutning till utredningen av handeln med el (825/1999):

2 §

Former för meddelanden

Anmälningar enligt 3 § 2 och 4 mom. i det beslut av handels- och industriministeriet som nämns i 1 § skall göras i enlighet med meddelandet Extended DELFOR.D96A, som har godkänts av Ediel Nordic Forum, den 7.5.2001 uppdaterade versionen 2.3 av tillämpningsguiden IG som ansluter sig till detta samt en rapport om den allmänna tillämpningsguiden för meddelandeförmedlingen Ediel, som har godkänts av Elenergiförbundet rf i den version som har uppdaterats 10.6.2002.

Anmälningar enligt 4 § och 5 § 1 mom. i

Helsingfors den 4 juli 2002

det beslut av handels- och industriministeriet som nämns i 1 § skall göras i enlighet med meddelandet MSCONS.D96A, som har godkänts av Ediel Nordic Forum, den 7.5.2001 uppdaterade versionen 2.3 av tillämpningsguiden IG som anknyter till detta samt en rapport om den allmänna tillämpningsguiden för meddelandeförmedlingen Ediel, som har godkänts av Elenergiförbundet rf i den version som har uppdaterats 10.6.2002.

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2002.

De bestämmelser som gäller när denna förordning träder i kraft kan dock tillämpas till den 1 februari 2003.

Minister *Jari Vilén*Överinspektör *Petteri Kuuva*

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 581—584, 1 1/2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2002

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663